



Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume

Muscan, Maria-Elena

Adresă

Aleea Universității, 1, 900472 Constanța, România

Telefon

0040-241-55.17.73 (Secretariat)

E-mail

muscan.maria.elena@univ-ovidius.ro

Naționalitate(-tăți)

română

Data nașterii

Experiența profesională

Locul de muncă vizat

**Universitatea „Ovidius” din Constanța
IOSUD-UOC**

Locul de muncă

**Universitatea „Ovidius” din Constanța
Facultatea de Litere
Departamentul de limbi și literaturi moderne și științele
comunicării**

Perioada/

Funcția sau postul ocupat

1995-1997: preparator univ.drd.

1997 – 2001: asistent univ.dr.

2001 – 2014: lector univ.dr.

2014 – prezent: conferențiar univ.dr.

Activități și responsabilități principale

curs limba germană contemporană, curs opțional de teoria și practica traducerii, curs traduceri specializate (domeniul economic, juridic, tehnic, medical, socio-uman), didactica limbii germane, cursuri practice limba germană,

Numele și adresa angajatorului

Universitatea „Ovidius” Constanța, Facultatea de Litere, Bd. Mamaia, 124, 900527 Constanța

Universitatea Heidelberg

**Institutul de limbă germană neofilologică/Institut für
Deutsch als Fremdsprachenphilologie**

2019, semestrul I – profesor invitat la Institutul de limbă germană neofilologică (Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie) din cadrul Universității Heidelberg/Germania (Modul DID 1 // Schein D-2 (4 LP)).

2016, semestrul I – profesor invitat la Institutul de limbă germană neofilologică (Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie) din cadrul Universității Heidelberg/Germania (Modul DID 1 // Schein D-2 (4 LP)).

Activități și responsabilități principale

Numele și adresa angajatorului

Perioada/
Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

Numele și adresa angajatorului

Numele și adresa angajatorului

Educație și formare

Perioada

Calificarea / diploma obținută

Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite

Numele și tipul instituției de învățământ /
furnizorului de formare

Limbi matern

Gramatica limbii germane ca limbă străină, Analiza didactică,
Competențe productive în învățarea limbii germane ca limbă străină,
Cadrul european comun pentru limbi străine

Goethe-Institut București, Calea Dorobanți, 32

1999-prezent:

- profesor specialist limba germană,
- formator internațional pentru limba germană
- formator internațional blended learning/ platforme didactice online
- examinator internațional pentru competența lingvistică în limba germană, nivelurile A1-C2

- organizarea și desfășurarea în regie proprie a cursurilor de limbă germană pentru adulți (cu prezență și online)
- organizarea și derularea de seminarii, workshop-uri de calificare și instruire *life long learning* a profesorilor în România și regiunea sud/est a Europei
- organizarea parțială și examinarea orală a candidaților pentru examenele de competență la limba germană
- corectura și supra-corectura lucrărilor scrise în urma examenelor de competență la limba germană
- coordonarea echipelor de profesori-examinatori și organizarea seminariilor de perfecționare profesională

Școala gen. nr. 6 Mediaș, secția germană/ Școala gen. nr.15 Sibiu, secția germană

1987 – 1990: învățătoare secția germană, cl.a II-a și a IV-a (simultan), cl. a III-a, cl. a IV-a.

1990: învățătoare secția germană: cl. a IV-a.

Școala gen. nr. 6 Mediaș: Str. Dealul Furcilor nr. 3-5, 551042 Mediaș

Școala gen. nr.15 Sibiu: Strada Mitropoliei nr. 34, 550179 Sibiu

1990-1995; 1996/1997; 1999-2007

Diploma de licență – profesor de limba engleză și germană

Diploma de magister artium – teoria și practica traducerii, limba germană

Diploma de doctor in filologie germană, MAGNA CUM LAUDE

Limba și literatura germană/ Limba și literatura engleză

Teoria și practica traducerii – limba germană

Lingvistică germană, Traductologie

Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu – licența- NIVEL ISCED 5

Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu – masterat- NIVEL ISCED 6

Universitatea București – doctorat-NIVEL ISCED 6

Germană-Română (bilingv)

Autoevaluare

Nivel european ()*

Limba Engleză

Limba Franceză

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
	C1		C2		C1		C1		C1
	A1		A2		A1		A1		A1

(*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

iulie 2023